

# Mic

## Chapter 4

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

בְּרֹאשׁ di-puncak	נִכּוֹן kokoh	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	בֵּית- rumah-	הַר gunung <a href="#">H2022</a>	יִהְיֶה akan <a href="#">H1961</a>	הַיָּמִים zaman <a href="#">H3117</a>	בְּאַחֲרִית pada-akhir <a href="#">H0319</a>	וְהָיָה Dan-akan-terjadi <a href="#">H1961</a>	1
עָלָיו kepadanya	וַיִּנְהָרוּ dan-mengalir	מִבְּעוֹת dari-bukit-bukit <a href="#">H1389</a>	הוּא dia <a href="#">H1931</a>	וַיִּנְשָׂא dan-ditinggikan <a href="#">H5375</a>	הַהָרִים gunung-gunung <a href="#">H2022</a>	עַמִּים: bangsa-bangsa			

Akan terjadi pada hari-hari yang terakhir: gunung rumah TUHAN akan berdiri tegak mengatasi gunung-gunung dan menjulang tinggi di atas bukit-bukit; bangsa-bangsa akan berduyun-duyun ke sana,

הַר- gunung- <a href="#">H2022</a>	אֶל- ke- <a href="#">H0413</a>	וַיַּעֲלֶה dan-naik-kita <a href="#">H5927</a>	וּלְכוּ Marilah <a href="#">H3212</a>	וַאֲמַרוּ dan-berkata <a href="#">H0559</a>	רַבִּים banyak	גּוֹיִם bangsa-bangsa	וְהָלְכוּ Dan-pergi <a href="#">H1980</a>	2
מִדְרָכָיו dari-jalan-jalan-Nya <a href="#">H1870</a>	וַיִּוְדְנוּ dan-Dia-akan-mengajar-kita	יַעֲקֹב Yakub <a href="#">H3290</a>	אֱלֹהֵי Allah <a href="#">H0430</a>	בֵּית rumah	וְאֶל- dan-ke- <a href="#">H0413</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>		
וּדְבַר- dan-firman- <a href="#">H1697</a>	תּוֹרָה hukum <a href="#">H8451</a>	תֵּצֵא akan-keluar <a href="#">H3318</a>	מִצִּיּוֹן dari-Sion <a href="#">H6726</a>	כִּי Sebab	בְּאַרְחָתָיו di-jalur-jalur-Nya <a href="#">H0734</a>	וְנִלְכָה dan-kita-akan-berjalan <a href="#">H3212</a>	מִירוּשָׁלַם: dari-Yerusalem <a href="#">H3389</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>

dan banyak suku bangsa akan pergi serta berkata: "Mari, kita naik ke gunung TUHAN, ke rumah Allah Yakub, supaya Ia mengajar kita tentang jalan-jalan-Nya dan supaya kita berjalan menempuhnya; sebab dari Sion akan keluar pengajaran, dan firman TUHAN dari Yerusalem."

וְהוֹכִיחַ dan-Dia-akan-memutuskan <a href="#">H3198</a>	רַבִּים banyak	עַמִּים bangsa-bangsa	בֵּין di-antara <a href="#">H0996</a>	וְשָׂפַט Dan-Dia-akan-mengadili <a href="#">H8199</a>	3			
וְכִתְּוּ dan-mereka-akan-menempa <a href="#">H3807</a>	רָחוֹק jauh <a href="#">H7350</a>	עַד- sampai- <a href="#">H5704</a>	עֲצָמִים yang-kuat <a href="#">H6099</a>	לְגוֹיִם bagi-bangsa-bangsa				
וְחָנִיתֵיהֶם dan-tombak-tombak-mereka <a href="#">H2595</a>	לְאֹתִים menjadi-mata-bajak <a href="#">H0855</a>	תְּרַבְתֵיהֶם pedang-pedang-mereka <a href="#">H2719</a>						
תָּרַב pedang <a href="#">H2719</a>	גּוֹי bangsa	אֶל- terhadap- <a href="#">H0413</a>	גּוֹי bangsa	וַיִּשְׂאוּ akan-mengangkat <a href="#">H5375</a>	לֹא- tidak- <a href="#">H3808</a>	לְמִזְמוֹת menjadi-pisau-pemangkas <a href="#">H4211</a>		
			מִלְחָמָה: perang <a href="#">H4421</a>	עוֹד lagi <a href="#">H5750</a>	וְלִמְדוֹן akan-mereka-belajar <a href="#">H3925</a>	וְלֹא- dan-tidak- <a href="#">H3808</a>		

Ia akan menjadi hakim antara banyak bangsa, dan akan menjadi wasit bagi suku-suku bangsa yang besar sampai ke tempat yang jauh; mereka akan menempa pedang-pedangnya menjadi mata bajak, dan tombak-tombaknya menjadi pisau pemangkas; bangsa tidak akan lagi mengangkat pedang terhadap bangsa, dan mereka tidak akan lagi belajar perang.

וְתַחַת dan-di-bawah <a href="#">H8478</a>	נִפְנוּ pohon-anggurnya <a href="#">H1612</a>	תַּחַת di-bawah <a href="#">H8478</a>	אִישׁ masing-masing <a href="#">H0376</a>	וַיֵּשְׁבוּ Dan-mereka-akan-duduk <a href="#">H3427</a>	4	
צְבָאוֹת semesta-alam <a href="#">H0587</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	פִּי mulut <a href="#">H6310</a>	כִּי sebab-	מִחֲרִיד yang-menakutkan <a href="#">H2729</a>	וְאֵין dan-tidak-ada <a href="#">H0369</a>	תְּאֵנָתוֹ pohon-aranya <a href="#">H8384</a>
				דִּבֶּר: telah-berfirman <a href="#">H1696</a>		

Tetapi mereka masing-masing akan duduk di bawah pohon anggurnya dan di bawah pohon aranya dengan tidak ada yang mengejutkan, sebab mulut TUHAN semesta alam yang mengatakannya.

וְאֵנָּה dan-kita <a href="#">H0587</a>	אֱלֹהָיו allahnya <a href="#">H0430</a>	בְּשֵׁם dalam-nama <a href="#">H8034</a>	אִישׁ masing-masing <a href="#">H0376</a>	וַיֵּלְכוּ berjalan <a href="#">H3212</a>	הַעַמִּים bangsa-bangsa	כָּל- semua-	כִּי Sebab	5
פ P	וְעַד: dan-seterusnya <a href="#">H5703</a>	לְעוֹלָם untuk-selama-lamanya <a href="#">H5769</a>	אֱלֹהֵינוּ Allah-kita <a href="#">H0430</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	בְּשֵׁם- dalam-nama-	וַיֵּלֶךְ akan-berjalan <a href="#">H3212</a>		

Biarpun segala bangsa berjalan masing-masing demi nama allahnya, tetapi kita akan berjalan demi nama TUHAN Allah kita untuk selamanya dan seterusnya.

הַצְּלָעָה yang-pincang <a href="#">H6760</a>	אֶסְפָּהּ Aku-akan-mengumpulkan <a href="#">H0622</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	נֹאֵם- demikianlah-firman-	הָיוּ itu	בַּיּוֹם Pada-hari <a href="#">H3117</a>	6
	הִרְעַתִּי: Aku-telah-menyengsarakan	וְאֲשֶׁר dan-yang	אֶקְבְּצָה Aku-akan-menghimpun <a href="#">H6908</a>	וְהִנְדִּיתָהּ dan-yang-terbuang <a href="#">H5080</a>		

Pada hari itu, demikianlah firman TUHAN, Aku akan mengumpulkan mereka yang pincang, dan akan menghimpunkan mereka yang terpencah-pencar dan mereka yang telah Kucelakakan.

וְהִנְהַלְאַתָּהּ dan-yang-dibuang-jauh <a href="#">H1972</a>	לְשֵׁאֲרֵית menjadi-sisa <a href="#">H7611</a>	הַצְּלָעָה yang-pincang <a href="#">H6760</a>	אֶת- -	וְשִׁמְתִי Dan-Aku-akan-menjadikan	7
צִיּוֹן Sion <a href="#">H6726</a>	בְּתֵר di-gunung <a href="#">H2022</a>	עָלֵיהֶם atas-mereka	וְיִמְלֹךְ dan-akan-memerintah <a href="#">H3068</a>	עָזוֹם yang-kuat <a href="#">H6099</a>	לְגוֹי menjadi-bangsa
			פ P	וְעַד- dan-sampai-	מֵעַתָּה mulai-sekarang <a href="#">H6258</a>
				עוֹלָם: selama-lamanya <a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>

Mereka yang pincang akan Kujadikan pangkal suatu keturunan, dan yang diusir suatu bangsa yang kuat, dan TUHAN akan menjadi raja atas mereka di gunung Sion, dari sekarang sampai selama-lamanya.

וּבָאָהּ וְתָאֲתָהּ עָדֶיךָ צִיּוֹן בֵּת-עֶפְרַיִם מִגְדַּל-עֵדֶר וְאֲתָהּ 8  
 dan-tiba akan-datang kepadamu Sion putri-bukit menara-kawanan Dan-engkau  
[H0935](#) [H0857](#) [H5704](#) [H6726](#) [H1323](#) [H4026](#)

יְרוּשָׁלַם לְבַת-מַמְלַכַת הַרְאֲשֹׁנָה הַמְּשָׁלָה  
 Yerusalem kepada-putri-kerajaan yang-pertama kekuasaan  
[H3389](#) [H1323](#) [H4467](#) [H7223](#) [H4475](#)

Dan engkau, hai Menara Kawanan Domba, hai Bukit puteri Sion, kepadamu akan datang dan akan kembali pemerintahan yang dahulu, kerajaan atas puteri Yerusalem.

אִם-כִּי אֵין הַמֶּלֶךְ הָרַע תְּרִיעִי לָמָּה עַתָּה 9  
 Apakah-di-dalammu tidak-ada-Apakah-raja nyaring engkau-berteriak mengapa Sekarang  
[H0369](#) [H4428](#) [H7452](#) [H7321](#) [H4100](#) [H6258](#)

חֵיל הַחֲזוּקָה קִי-אָבָד יוֹעֲצֶךָ  
 sakit-bersalin telah-menawan sebab-telah-binasa penasihatmu  
[H2388](#) [H0006](#) [H3289](#)

כִּיּוֹלְדָה:  
 seperti-perempuan-yang-melahirkan  
[H3205](#)

Maka sekarang, mengapa engkau berteriak dengan keras? Tiadakah raja di tengah-tengahmu? Atau sudah binasakah penasihatmu, sehingga engkau disergap kesakitan seperti perempuan yang melahirkan?

כִּי-כִּיּוֹלְדָה צִיּוֹן בֵּת-וְנָחִי חוּלִי 10  
 sebab-seperti-perempuan-yang-melahirkan Sion putri-dan-menjeritlah Mengeranglah  
[H3205](#) [H6726](#) [H1323](#) [H1518](#)

בְּשָׂדָה וְשָׁכַנְתָּ מִקְרָה תִצְאִי עַתָּה  
 di-padang dan-engkau-akan-tinggal dari-kota engkau-akan-keluar sekarang  
[H7931](#) [H7151](#) [H3318](#) [H6258](#)

שָׁם תִּנְצְלִי שָׁם בְּבֶל עַד-וּבָאת וְעַתָּה  
 di-sana engkau-akan-diselamatkan di-sana Babel sampai-dan-engkau-akan-pergi  
[H8033](#) [H5337](#) [H8033](#) [H0894](#) [H5704](#) [H0935](#)

אִיְבֹרְךָ מִקַּרְיַת יְהוָה יִנְאַלְךָ  
 musuh-musuhmu dari-telapak-tangan TUHAN akan-menebus-engkau  
[H0341](#) [H3709](#) [H3068](#)

Menggeliatlah dan mengaduhlah, hai puteri Sion, seperti perempuan yang melahirkan! Sebab sekarang terpaksa engkau keluar dari kota dan tinggal di padang, terpaksa engkau berjalan sampai Babel; di sanalah engkau akan dilepaskan, di sanalah engkau akan ditebus oleh TUHAN dari tangan musuhmu.

הַאֲמָרִים רַבִּים גּוֹיִם עָלֶיךָ נֶאֱסְפוּ וְעַתָּה 11  
 yang-berkata banyak bangsa-bangsa terhadapmu berkumpul Dan-sekarang  
[H0559](#) [H0622](#) [H6258](#)

עֵינֵינוּ בְּצִיּוֹן וְתַחֲזוּ תִחְנֶךָ  
 mata-kita di-Sion dan-biarlah-melihat Biarlah-dinajiskan  
[H6726](#) [H2372](#) [H2610](#)

Sekarang banyak bangsa berkumpul melawan engkau, dengan berkata: "Biarlah dia dicemarkan, biarlah mata kita puas memandangi Sion!"

הֵבִינִי	וְלֹא	יְהוָה	מִחֲשָׁבוֹת	יָדְעוּ	לֹא	וְהֵמָּה	12
memahami	dan-tidak	TUHAN	rencana-rencana	mengetahui	tidak	Dan-mereka	
<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1992</a>	
גִּרְנָה:	כְּעִמִּיר	קִבְּצָם	כִּי	עֲצָתוֹ			
ke-tempat-pengirikan	seperti-berkas	Dia-mengumpulkan-mereka	sebab	keputusan-Nya			
<a href="#">H1637</a>	<a href="#">H5995</a>	<a href="#">H6098</a>		<a href="#">H6098</a>			

Tetapi mereka itu tidak mengetahui rancangan TUHAN; mereka tidak mengerti keputusan-Nya, bahwa Ia akan menghimpunkan mereka seperti berkas gandum ke tempat pengirikan.

וּפְרֹסְתִיךָ	בְּרֹזֶל	אֲשִׁים	קַרְנֶיךָ	כִּי-	צִיּוֹן	בַּת-	וְדוֹשִׁי	קוּמִי	13
dan-kukumu	besi	akan-Kujadikan	tandukmu	sebab-	Sion	putri-	dan-iriklah	Bangunlah	
<a href="#">H6541</a>	<a href="#">H1270</a>				<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H1758</a>		
רַבִּים	עַמִּים	וְהִדְקוֹת			נְחוֹשֶׁה	אֲשִׁים			
banyak	bangsa-bangsa	dan-engkau-akan-menghancurkan			tembaga	akan-Kujadikan			
		<a href="#">H1854</a>			<a href="#">H5154</a>				
וְחֵילָם	בְּצַעֲמָם	לְיְהוָה	וְהִתְרַמְּתִי						
dan-kekayaan-mereka	keuntungan-mereka	kepada-TUHAN	dan-Aku-akan-mempersalahkan						
<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H1215</a>	<a href="#">H3068</a>							
					הָאָרֶץ:	כָּל-	לְאֲדוֹן		
					bumi	seluruh-	kepada-Tuhan		
					<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0113</a>		

Bangkitlah dan iriklah, hai puteri Sion, sebab tandukmu akan Kubuat seperti besi, dan kukumu akan Kubuat seperti tembaga, sehingga engkau menumbuk hancur banyak bangsa; engkau akan mengkhhususkan rampasan mereka bagi TUHAN dan kekayaan mereka bagi Tuhan seluruh bumi.